

## СПОРАЗУМЕНИЕ

относно условията за присъединяване на Европейската общност за атомна енергия към Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров

(98/185/Евратом)

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ЗА АТОМНА ЕНЕРГИЯ,

наричана по-нататък „Общността”,

и

ОРГАНИЗАЦИЯТА ЗА РАЗВИТИЕ НА ЕНЕРГЕТИКАТА НА КОРЕЙСКИЯ ПОЛУОСТРОВ,

наричана по-нататък „КЕДО”,

Като взеха предвид, че Общността и нейните държави-членки подкрепят целите на съгласуваната рамка между Съединените американски щати и Корейската народно-демократична република (наричана по-нататък „КНДР”), подписана в Женева на 21 октомври 1994 г.;

Като взеха предвид, че КЕДО бе създадена в съответствие със Споразумението за създаването на Организация за развитие на енергетиката на Корейския полуостров, сключено в Ню Йорк на 9 март 1995 г. (наричано по-нататък „Споразумението за КЕДО”) между правителствата на Република Корея, Япония и Съединените американски щати (оттук нататък наричани за краткост „Първоначалните членове”);

Като взеха предвид, че Общността има желание да си сътрудничи с Първоначалните членове при взимането на необходимите мерки за изпълнението на целите на КЕДО, като за тази цел стана член на КЕДО в съответствие с член V, буква б) и XIV, буква б), от Споразумението за КЕДО, както е изменено, в сила от ..... 199.....;

Като взеха предвид, че Изпълнителният съвет на КЕДО, като отбеляза намерението на Общността да направи финансова вноска в КЕДО, възлизаща на 15 милиона ЕСУ годишно за период от пет години реши, в съответствие с член VI, буква б), от Споразумението за КЕДО, както е изменено, че такива финансови вноски ще бъдат съществена и постоянна подкрепа на КЕДО,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

*Член 1*

## **Изпълнителен съвет**

1. В съответствие с член VI, буква б) от Споразумението за КЕДО, след неговото изменение, Общността се представлява на изпълнителния съвет на КЕДО за срок, който да съвпада със съществената и постоянна подкрепа за КЕДО.
2. Като член на Изпълнителния съвет Общността взема участие в дейностите на Изпълнителния съвет, като се ползва със същите права и отговорности, с каквито се ползват и останалите членове на Изпълнителния съвет, както е записано в Споразумението за КЕДО, така както е изменено.

### *Член 2*

## **Консултативни комитети**

Представителството на Общността в консултативните комитети на КЕДО в съответствие с член IX, буква б), от Споразумението за КЕДО, след внасянето на съответните изменения и допълнения в него, включва представителство в консултативните комитети, което може да бъде създадено във връзка с предпазните мерки и ядрената безопасност. Общността е упълномощена да служи в качеството си на председателство на съответните консултативни комитети съгласно съответните правила и разпоредби на КЕДО.

### *Член 3*

## **Персонал на КЕДО**

Персонал от Общността се назначава на подходящи длъжности като персонал на КЕДО.

### *Член 4*

## **Привилегии и имунитет на територията на КНДР**

Персоналът от Общността и нейните държави-членки, изпратен от КЕДО в КНДР, нейните изпълнители и подизпълнители се ползват от привилегии, имунитет, защита, освобождаване от задължения и други улеснения, според случая, и в съответствие със съответните разпоредби, залегнали в Протокола между КЕДО и КНДР за юридическия статут, привилегиите, имунитета и консулската защита на КЕДО в КНДР, подписан в Ню Йорк на 11 юли 1996 г. и влязъл в сила в съответствие с член IV от Споразумението за доставка на реактор с лека вода (РЛВ), проект за КНДР, съставен съвместно от КЕДО и КНДР и подписан в Ню Йорк на 15 декември 1995 г. (наричано по-нататък „Споразумението за доставка“).

### *Член 5*

## **Равномерно разпределение**

В съответствие с член III, букви и) от Споразумението за КЕДО, както е изменено, Общността разполага с пълномощията да взема участие в разпределението на всички

остатъчни активи на КЕДО или да се разпорежда с тях по пропорционален начин в съответствие с финансовото си участие в КЕДО.

#### Член 6

### Защита на отговорността

1. В сферата на ядрените отговорности КЕДО е получила юридически обвързващи ангажименти от КНДР съгласно член XI от Споразумението за доставка по отношение на, *inter alia*, компенсацията, която следва да бъде дадена от КНДР, застраховка за ядрена отговорност или друга финансова защита, която следва да бъде обезпечена от КНДР наред със законов механизъм, който КНДР следва да осъществи като предаде ядрената отговорност изключително и само на оператора с цел собствената си защита, защитата на членовете си, изпълнителите и подизпълнителите си и на техния съответен персонал от каквато и да е отговорност за каквато и да е вреда, загуба или щета, възникнали в резултат от произшествие с ядрени мощности и във връзка със заводите с реактор с лека вода.

2. Конвенционална отговорност за всяка вреда, загуба или щета, възникнали в резултат от мероприятията и пропуските на КЕДО, се покрива в съответствие със съответните застрахователни полици.

#### Член 7

### Индустриални аспекти

1. Възлагането на договори за подизпълнение за съответния дял от частта от оборудването за реактора с лека вода подлежи на търг, който се извършва по справедлив и прозрачен начин от генералния изпълнител предвид ограниченията, произтичащи от условията, които следва да са формулирани в генералния договор, като се вземе предвид участието на държава-членка на Общността в КЕДО с посредник Общността, в който се учредява бъдещия подизпълнител.

2. В съответствие с насоките за обществени поръчки, различни от основния договор за проекта за реактора с лека вода, КЕДО следва справедлива и прозрачна процедура при възлагането на своите собствени договори за доставка на стоки и услуги, в които предприятия от Общността ще имат възможност за пълно участие.

#### Член 8

### Одит

Общността ще бъде упълномощена да одитира изразходваните средства, получени от финансовото участие на Общността в КЕДО, като за целта при поискване на Общността по подходящ начин се обезпечават достъп до съответното финансово счетоводство на КЕДО.

#### Член 9

### Уреждане на спорове

По всеки възникнал въпрос или спор, свързан с прилагането или тълкуването на настоящото споразумение, се провеждат консултации, преговори или се следва друга подобна процедура.

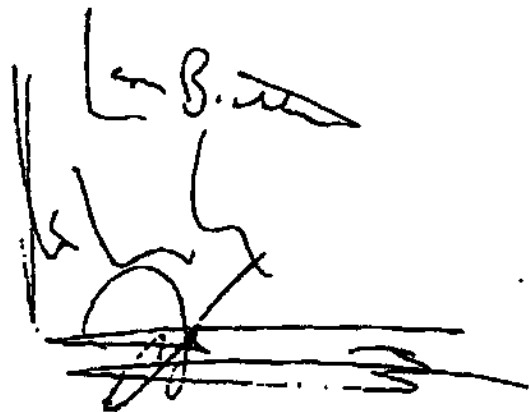
*Член 10*

**Влизане в сила**

Настоящото споразумение влиза в сила сред подписването му от Общността и КЕДО.

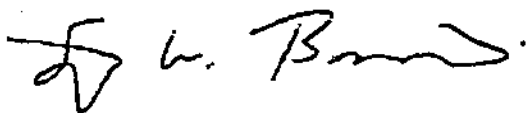
Съставено в Брюксел на 30 юли 1997 г. в два оригинални екземпляра.

*За Европейската общност за атомна енергия:*

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'L. V. ...', written over a horizontal line. The signature is somewhat stylized and partially obscured by the line.

Съставено в Ню Йорк на 19 септември 1997 г. в два оригинални екземпляра.

*За Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров*

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. W. ...', written over a horizontal line. The signature is stylized and partially obscured by the line.

## **Присъединяване към Евратом: придружаващо писмо относно отговорностите**

Брюксел на 30 юли 1997 г.

Уважаеми господине,

Комисията на Европейските общности (наричана по-нататък „Комисията“) изразява своите почитания пред Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров (наричана по-нататък „КЕДО“) като изразява желание да се позове на член VI от Споразумението за условията за присъединяване на Европейската общност за атомна енергия към Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров (наричано по-нататък „Споразумението за присъединяване“).

Комисията поддържа схващането, че КЕДО ще предвиди безопасни и надеждни заводи, изградени в съответствие с доказани модерни технологии, отговарящи на редица кодове и стандарти, равностойни на тези на МАЕЕ или на тези в СЩ, които ще се прилагат към корейското стандартно ядрено оборудване, както се изисква съгласно член I от проекта на Споразумението за доставка на реактор с лека вода в Корейската народно-демократична република, сключено между Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров и Корейската народно-демократична република (наричано по-нататък „Споразумението за доставка“), подписано в Ню Йорк на 15 декември 1995 г., а също и че КЕДО не предстои да бъде посочена за „оператор“ на съоръженията в контекста на ядрената отговорност.

Комисията поддържа схващането, че съгласно член XIII, буква б), от Споразумението за създаването на Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров, както е изменено, Европейската общност за атомна енергия (наричана по-нататък „Общността“), както и останалите членове на КЕДО, поради статута си, както и поради участието си като член, не носи отговорност за действията, пропуските или задълженията на КЕДО.

Във връзка със законово обвързаните задължения на Корейската народно-демократична република (наричана по-нататък „КНДР“), посочени в член VI от Споразумението за присъединяване, по-нататък Комисията поддържа схващането, че тези въпроси представляват предмет на по-нататъшни преговори между КЕДО и КНДР, включително изпълнението на законово обвързания протокол, който се изисква съгласно член XI от Споразумението за доставка.

По-нататък Комисията поддържа схващането, че поради своето членство в Общността държавите-членки на Общността, ще се ползват последователно със защитата, спомената в член VI от Споразумението за присъединяване.

Комисията поддържа схващането, че същото равнище на защита на отговорността, посочено в член VI от Споразумението за присъединяване ще трябва да се учреди във връзка с евентуална ядрена вреда в резултат от аварии, възникнали по време на транспортиране на ядрени материали от и към съоръженията за реактора с лека вода в КНДР.

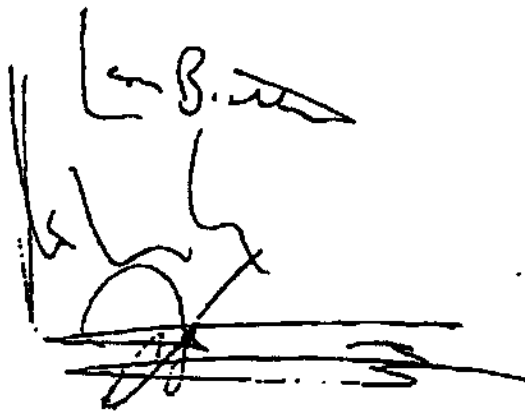
Комисията също поддържа схващането и, че КЕДО няма да превозва каквито и да са горивни блокове в КНДР в случай, че не са спазени изискванията, установени в член XI от Споразумението за доставка.

И накрая, Комисията поддържа схващането, че КЕДО възнамерява да състави работна група по въпросите на отговорността.

Комисията би оценила, ако КЕДО споделя нейните разбирания, отразени в настоящото писмо.

Комисията се възползва от тази възможност да представи още веднъж на КЕДО своите най-дълбоки почитания.

*За Европейската общност за атомна енергия:*

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'L. V. ...', written over a horizontal line. The signature is somewhat stylized and includes a large loop at the end.

*Отговор на КЕДО*

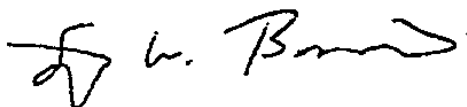
19 септември 1997 г.

Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров (наричана по-нататък „КЕДО“) изразява своите почитания пред Комисията на Европейските общности (наричана по-нататък „Комисията“) и има честта да потвърди получаването на писмото от Комисията с дата 30 юли 1997 г., отнасящо се до член VI от Споразумението за присъединяване на Европейската общност за атомна енергия към Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров. Прилага се копие на същото писмо<sup>(\*)</sup>.

КЕДО желае да отбележи, че споделя разбиранията, записани във това писмо.

КЕДО се възползва от настоящата възможност да изрази още веднъж пред Комисията своите най-дълбоки почитания.

*За Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров:*



---

<sup>(\*)</sup> Виж страница 13 от настоящия Официален вестник.

## Придружаващо писмо във връзка с председателството на Общността

Брюксел на 30 юли 1997 г.

Уважаеми господине,

Комисията на Европейските общности (наричана по-нататък „Комисията“) изразява своите почитания пред Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров (наричана по-нататък „КЕДО“) като изразява желание да се позове на член VI, буква б) и член VIII от Споразумението за условията за присъединяване на Европейската общност за атомна енергия към Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров (наричано по-нататък „Споразумението за присъединяване, както е изменено“).

Във връзка с член VI, буква б), от Споразумението за КЕДО, след неговото изменение Комисията потвърждава, че Европейската общност за атомна енергия (наричана по-нататък „Общността“) ще бъде представена в изпълнителния съвет от един представител, като обаче в представителството могат да се сменят две лица, назначени от Общността, едното от Комисията, а другото от Председателството на Съвета на Европейския съюз. Съответно по всяко време само едното от двете назначени лица ще действа като представител на Общността в изпълнителния съвет. Комисията потвърждава също, че Общността ще поеме отговорността при определяне кое от двете лица във всеки даден момент ще изпълнява функциите си във връзка с мероприятията на изпълнителния съвет.

Освен това, Комисията потвърждава, че това лице ще бъде точка за контакт за официални съобщения, които се изискват във връзка с мероприятията на изпълнителния съвет.

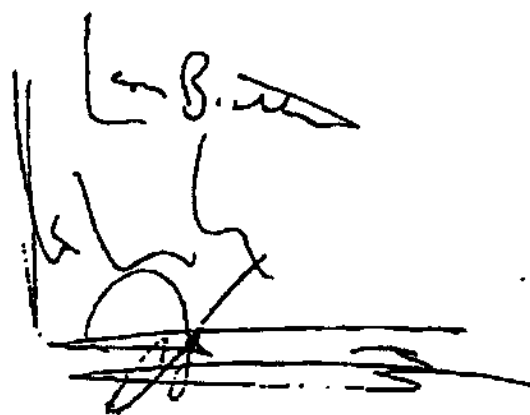
Във връзка с член VIII от Споразумението за КЕДО, както е последно изменено, Комисията поддържа схващането, че позоваванията на граждани от членовете на състава на изпълнителния съвет в случая с членовете на изпълнителния съвет, които са международни организации (включително организации за регионална интеграция), включват граждани на държавите-членки на такива международни организации.

Комисията би оценила, ако КЕДО споделя нейните разбирания, отразени в настоящото писмо.

Комисията се възползва от тази възможност да изрази още веднъж на КЕДО своите уверения за най-дълбоко уважение.



*За Европейската общност за атомна енергия:*

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'L. B. ...', is written over a rectangular stamp. The stamp contains some illegible text and a circular emblem. The signature is written in a cursive style.

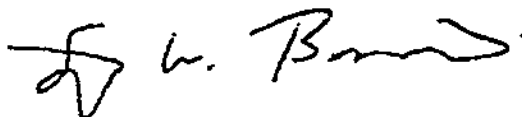
*Отговор на КЕДО*

19 септември 1997 г.

Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров (наричана по-нататък „КЕДО“) поднася своите почитания на Комисията на Европейските общности (наричана по-нататък „Комисията“) и има честта да потвърди получаването на писмото от Комисията с дата 30 юли 1997 г., отнасящо се до член VI, буква б) и член VIII от Споразумението за присъединяване на Европейската общност за атомна енергия към Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров. Прилага се копие на същото писмо<sup>(\*)</sup>. КЕДО би желала да отбележи, че споделя разбиранията, отразени във вашето писмо.

КЕДО се възползва от тази възможност да изрази още веднъж пред Комисията своите най-дълбоки почитания.

*За Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров:*



---

<sup>(\*)</sup> Виж страница 15 от настоящия Официален вестник.

## Придружаващо писмо по индустриалните аспекти

Брюксел, 30 юли 1997 г.

Уважаеми господине,

Комисията на Европейските общности (наричана по-нататък „Комисията“) изрази своите почитания пред Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров (оттук нататък наричана за краткост „КЕДО“) като изразява желание да се позове на член VII от Споразумението за условията за присъединяване на Европейската общност за атомна енергия към Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров (наричано по-нататък „Споразумението за присъединяване“).

Комисията желае да отбележи, че в Европейския съюз съществува признат опит и умения в такива сфери като научно-технически изследвания в ядрената област, в областта на безопасността на ядрените реактори, в областта на предприемането на предпазни мерки, в областта на контролните системи за отчетност на ядрените материали, в областта на аспектите на физическата защита и подготовката на ядрени специалисти, както и в областта на доставките за свързаните с ядрените инсталации инфраструктури, ядрените материали и временните енергийни алтернативи, както и че тези опит и умения ще са на разположение на КЕДО, както е уместно при подкрепа и съдействие на нейните цели.

Във връзка с изпълнението на разпоредбите от член VII от Споразумението за присъединяване Комисията би искала да отбележи своето схващане за принципите на общите поръчки по проекта за реактора с лека вода, както следва:

- Предприятията, разположени в държавите-членки на КЕДО и в държавите-членки на международните организации, които са членки на КЕДО, ще имат възможността да участват в справедлива и открита процедура за възлагане на обществени поръчки за съответната част от баланса на оборудването за реактора с лека вода<sup>1</sup>,
- С всички предварително квалифицирани от корейската корпорация за електрическа енергия (наричана по-нататък „КЕПКО“) фирми посредством навременно и адекватно нотифициране ще бъде направено съгласуване по отношение на тръжния процес за всички подходящи договори за подизпълнение, както и по отношение на равните възможности за наддавания на търг,
- КЕПКО след консултации с КЕДО изработва критериите за предварителното класиране за търга по отношение на технически възможности на дружеството, описание на работата, извършена във връзка с предишни ангажименти, съответния опит и възможностите за спазване на финансовите условия и обезпечаване качеството на предадената работа,
- Ще се създадат обективни критерии, определени от КЕПКО, след консултация с КЕДО и с оглед оценяването на предадените конкурсни предложения за

---

<sup>1</sup> Изразът „баланс на завода“ в настоящото придружаващо писмо означава цялото оборудване и всички материали, закупени от главния изпълнител и необходими за изпълнение на съоръженията, генериращи ядрена енергия, с изключение на системата за подаване на пара към реактора и турбинния генератор.

подходящи договори за подизпълнение, в които критерии се включва следното: предложената от кандидата цена и съответствие на техническото предложение със спецификацията на доставката; предложеното качество, графикът на доставка и работният план; както и размерът на участието в КЕДО на дадена държава-членка на КЕДО или международна организация, която е членка на КЕДО, на които се базира кандидатът за конкурса, а също и размерът на вече получените от фирми от такива членове договори за подизпълнение,

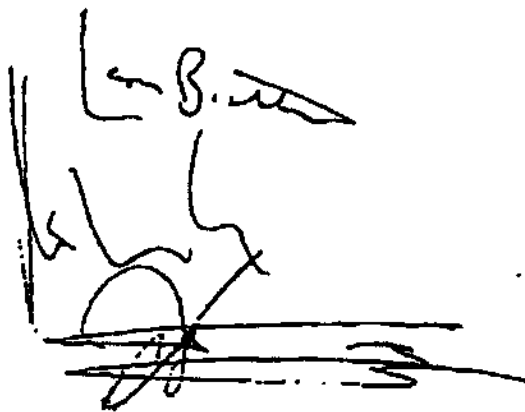
- Преди изтичане на крайния срок на конкурса КЕПКО възлага съответния договор за подизпълнение на кандидата, чието предложение е класирано като предложение с най-ниска цена сред най-добре класираните кандидати в конкурса, като това класиране се извършва въз основа на обективни критерии,
- Процедурата за възлагане на поръчки ще се съгласува между КЕДО и КЕПКО, а ще се проведе от КЕПКО. Изпълнителният съвет ще одобри резолюция относно принципите на възлагането като включи горепосоченото. КЕДО ще гарантира съответствие с горепосочените принципи, без да накърнява възможностите на КЕПКО в качеството му на главен изпълнител в общото управление на проекта.

Като член на КЕДО редовно ще получава списък с всички налични договори за подизпълнение за съответната част от баланса на оборудването за реактора с лека вода и ще бъде държан в течение за всички предприятия, на които са възложени такива договори за подизпълнение.

Комисията би оценила, ако КЕДО споделя нейните разбирания, записани в настоящото писмо.

Комисията се възползва от тази възможност да изрази още веднъж пред КЕДО своите най-дълбоки почитания.

*За Европейската общност за атомна енергия:*



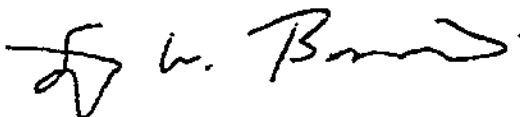
*Отговор на КЕДО*

19 септември 1997 г.

Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров (наричана по-нататък „КЕДО“) изразява своите почитания пред Комисията на Европейските общности (наричана по-нататък „Комисията“) и има честта да потвърди получаването на писмото от Комисията с дата 30 юли 1997 г. по отношение на член VI, буква б) и член VIII от Споразумението за присъединяване на Европейската общност за атомна енергия към Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров. Прилага се копие на това писмо<sup>(\*)</sup>. КЕДО желае да отбележи, че споделя разбиранията, отразени в това писмо.

КЕДО се възползва от тази възможност да изрази още веднъж пред Комисията своите най-дълбоки почитания.

*За Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров:*



---

<sup>(\*)</sup> Виж страница 17 от настоящия Официален вестник.

## Договореност за финансиране

### Придружаващо писмо относно процедурите по плащанията и изисквания за счетоводно отчитане и одит

Брюксел, 30 юли 1997 г.

Уважаеми господине,

Комисията на Европейските общности (наричана по-нататък „Комисията“) изразява своите най-дълбоки почитания пред Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров (наричана по-нататък „КЕДО“) като изразява желание да се позове на Споразумението за условията за присъединяване на Европейската общност за атомна енергия към Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров (наричано по-нататък „Споразумението за присъединяване“).

Комисията би искала да отбележи процедурите за плащанията и изискванията за плащане и одит, които ще се следва във връзка с финансовото участие на Европейската общност за атомна енергия (наричана по-нататък „Общността“), включително онези изисквания, които се посочени в член 8 от Споразумението за присъединяването

#### *Процедури за плащане*

1. Годишната вноска на Общността се плаща от Общността на 30 юни всяка календарна година или в годината на сключването на Споразумението за присъединяване на най-ранната възможна дата в съответствие с финансовите правила на Комисията.

Плащанията се извършват чрез прехвърляне в посочената банкова сметка на КЕДО, носеща лихва.

Плащанията ще се считат за направени на датата, на която те са дебитирани в сметката на Комисията.

2. Всички плащания се извършват в еко.

3. След като изпрати известие до КЕДО, Комисията може да отложи плащане на вноската, ако в одитирания финансов отчет за предишната година или в отчета за уреждане на предишната вноска не са получени. Отчет за уредена сметка означава извлечение, отразяващо статуса на средствата, внесени от Комисията, изразени в щатски долари, включващо отчет за сумата и изразходваните средства и всякакви други, все още държани от КЕДО суми, във всеки даден момент. В случаите, в които дадено плащане е задържано поради тези причини, Комисията не е задължена да внася лихви, нито обезщетения от какъвто и да е вид.

4. КЕДО възстановява всяка част от вноската, останала неизползвана след прекратяването на Споразумението за създаването на Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров (наричано по-нататък „Споразумението за КЕДО, както е изменено“) в съответствие с член III, буква и) от Споразумението за

КЕДО, след внасянето на съответните изменения и допълнения в него. КЕДО изразходва вноската на Общността по пера или мероприятия, спадащи към условията на Споразумението за присъединяване, както и в съответствие с правилата и разпоредбите на КЕДО.

### ***Изисквания за счетоводната отчетност***

1. КЕДО обезпечава предаването на отчети за уреждане на вноските на Комисията след получаване на вноската и на 31 март всяка година или по времето, когато вноската е вече напълно уредена, което от събитията настъпи първо. Там, където е уместно се изпращат също и надлежно удостоверените отчети за уредени сметки, сертифицирани от изпълнителите.

2. КЕДО също така:

- води сметки, с вписана дата и всяка поотделно, по отношение на вноската посредством счетоводен документ, в който са изброени приходите и разходите, свързани с използването на вноската на Общността,
- поддържа разбираема финансова система, която позволява да се проверяват и потвърждават всички отчети за уредени сметки, свързани с дейности финансирани от Общността,
- води записи, включително ясни следи от ревизионните отчети, свързани с изразходването на дадена сума от вноската на Общността, запазва такива записи и документи за период от пет години считано от датата на последното плащане, направено от Комисията,
- при поискване представя на компетентните органи на Общността или на нейни упълномощени представители цялата съответна финансова информация, засягаща отделните точки от работата, финансирана от вноската на Общността, независимо от това дали те са изпълнени от КЕДО или, съответно, от нейните изпълнители или подизпълнители,
- при поискване представя копия и извлечения от сметки, записи и други документи във връзка с изразходването на вноската на Общността.

3. Всякаква лихва, възникнала по банковата сметка на КЕДО, където е разположена вноската на Общността, може да се използва от КЕДО.

4. Финансовите трансакции, счетоводните процедури, както и отчетите за уредени сметки са предмет на вътрешни и външни процедури на одити, установени във финансовите разпоредби, правила и директиви на КЕДО.

5. Вноската на Общността по сметката ще бъде отбелязана, че е внесена от Общността за целите, описани в Споразумението за присъединяване.

### ***Изисквания по отношение на одита***

1. Комисията отбелязва, че всяка година се извършва външен одит на КЕДО и че членовете на КЕДО получават копие от отчета на одитора веднага след изготвянето му.

2. В съответствие със своя финансов регламент, които евентуално биха могли да претърпят някои изменения и допълнения, Комисията и Съдът на одиторите на Европейската общност ще имат правомощията да извършат одит по вноската на Общността, в това число и на място, например, в Кореиската народно-демократична република.

### *Уреждане на спорове*

Член 9 от Споразумението за присъединяване се прилага във всеки спор, възникнал във връзка с процедурите по плащанията и изискванията към счетоводната отчетност и тези към одитите в настоящото писмо. Комисията и КЕДО могат също да се споразумеят и върху това какъв арбитраж да се прилага.

### *Други*

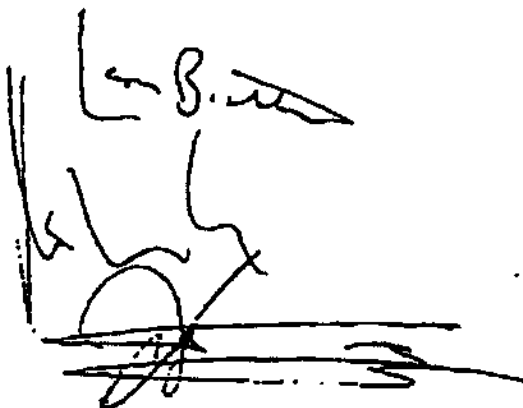
1. В случай на прекратяване на Споразумението за присъединяване или ако КЕДО не успее да изпълни своите задължения съгласно „Изискванията за счетоводната отчетност” или съгласно „Изискванията за одит”, както са пояснени по-горе и не успее да представи приемливо обяснение в писмен вид относно причините за това, Комисията може едностранно да преустанови вноската на Общността.

2. Общността не носи отговорност за разходи над и извън своята финансова вноска.

Комисията би оценила, ако КЕДО потвърди своето съгласие с разпоредбите, отразени в настоящото писмо.

Комисията се възползва от тази възможност да изрази още веднъж на КЕДО своите уверения за най-дълбоко уважение.

*За Европейската общност за атомна енергия:*

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'L. B. ...', written over a horizontal line. The signature is somewhat stylized and includes a large loop at the end.



*Отговор на КЕДО*

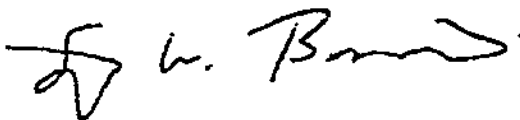
*19 септември 1997 г.*

Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров (наричана по-нататък „КЕДО“) изразява своите почитания пред Комисията на Европейските общности (наричана по-нататък „Комисията“) и има честта да потвърди получаването на писмото от Комисията с дата 30 юли 1997 г. от Комисията, описващо процедурите за плащане и изискванията за счетоводно отчитане и одит във връзка с приноса на Европейската общност за атомна енергия към Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров, както е описана в Споразумението за присъединяване на Европейската общност за атомна енергия към Организацията за развитие на енергията на Корейския полуостров. Прилага се копие на това писмо<sup>(\*)</sup>

КЕДО желае да отбележи, че споделя разбиранията, отразени в това писмо.

КЕДО се възползва от тази възможност да изрази още веднъж пред Комисията своите най-дълбоки почитания.

*За Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров:*



---

<sup>(\*)</sup> Виж страница 20 от настоящия Официален вестник.